

Bill 13

Government Bill

Projet de loi 13

Projet de loi du gouvernement

2nd Session, 39th Legislature,
Manitoba,
56 Elizabeth II, 2007

2^e session, 39^e législature,
Manitoba,
56 Elizabeth II, 2007

BILL 13

PROJET DE LOI 13

**THE HIGHWAY TRAFFIC
AMENDMENT ACT
(DAMAGE TO INFRASTRUCTURE)**

**LOI MODIFIANT LE CODE DE LA ROUTE
(DOMMAGES CAUSÉS À
L'INFRASTRUCTURE)**

Honourable Mr. Lemieux

M. le ministre Lemieux

First Reading / Première lecture : _____

Second Reading / Deuxième lecture : _____

Committee / Comité : _____

Concurrence and Third Reading / Approbation et troisième lecture : _____

Royal Assent / Date de sanction : _____

EXPLANATORY NOTE

This Bill creates a new offence under *The Highway Traffic Act* for damaging a highway or a highway structure such as a bridge or overpass. The persons who may be charged with the offence are the driver of the vehicle doing the damage and his or her supervisor, the owner of the vehicle and, if the damage is done by a load, the person who loaded the vehicle and his or her supervisor.

NOTE EXPLICATIVE

Le présent projet de loi crée une nouvelle infraction au *Code de la route* relativement aux dommages causés à une route ou à un ouvrage tel qu'un pont ou un passage supérieur. Peuvent être accusés de l'infraction le conducteur du véhicule ayant causé les dommages et son superviseur, le propriétaire du véhicule ainsi que la personne qui a chargé le véhicule et son superviseur, si la charge a causé les dommages.

BILL 13

**THE HIGHWAY TRAFFIC
AMENDMENT ACT
(DAMAGE TO INFRASTRUCTURE)**

(Assented to _____)

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

C.C.S.M. c. H60 amended

*1 **The Highway Traffic Act** is amended by this Act.*

2 The following is added after section 189:

Offence re damaging a highway

189.1(1) If a highway is damaged by a vehicle or by the load on a vehicle, the following persons are guilty of an offence:

- (a) the driver who was driving or towing the vehicle when the damage occurred, and any person who caused or permitted him or her to drive or tow it;

PROJET DE LOI 13

**LOI MODIFIANT LE CODE DE LA ROUTE
(DOMMAGES CAUSÉS À
L'INFRASTRUCTURE)**

(Date de sanction : _____)

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

Modification du c. H60 de la C.P.L.M.

*1 La présente loi modifie le **Code de la route**.*

2 Il est ajouté, après l'article 189, ce qui suit :

Infraction — dommages causés à une route

189.1(1) Si une route est endommagée par un véhicule ou la charge d'un véhicule, les personnes qui suivent commettent une infraction :

- a) la personne qui conduisait ou qui remorquait le véhicule au moment où les dommages sont survenus et celle qui lui a donné l'ordre ou l'autorisation de le faire;

(b) any person who loaded the vehicle, and any person who caused or permitted another person to load the vehicle, if the load

(i) was higher or wider than the maximum height or width allowed under this Act or the regulations, or

(ii) did not comply with the conditions of a permit that had been issued under section 87 in respect of the vehicle or load.

Offence by vehicle owner

189.1(2) The owner of a vehicle by means of which or in relation to which an offence under subsection (1) is committed is guilty of the same offence.

Penalty

189.1(3) A person who is guilty of an offence under subsection (1) or (2) is liable on summary conviction to a fine of not more than \$5,000.

Coming into force

3 *This Act comes into force on the day it receives royal assent.*

b) la personne qui a chargé le véhicule et celle qui a donné l'ordre ou l'autorisation de le faire, si :

(i) la hauteur ou la largeur de la charge excédait les limites permises par le présent code ou ses règlements,

(ii) la charge ne répondait pas aux conditions d'un permis délivré en vertu de l'article 87 à l'égard du véhicule ou de la charge.

Infraction — propriétaire du véhicule

189.1(2) Le propriétaire du véhicule en cause commet également l'infraction.

Peine

189.1(3) Quiconque commet une infraction prévue au paragraphe (1) ou (2) encourt, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, une amende maximale de 5 000 \$.

Entrée en vigueur

3 *La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.*